

TMC 展示・商談用「商材シート」

「多言語翻訳パンフ」



【商品の特性】

1/3

商品名	多言語翻訳パンフレット (観光・ビジネス・学術系など)	特長機能	単なる文字の置き換えではなく、異文化社会に暮らす外国の方にわかりやすく、かつ自然な翻訳を目指します。
コンセプト	多言語翻訳で世界との幅広いやりとりをお手伝いします。英語・中国語以外も対応いたします。		
いいところ「強み」	社内で翻訳から制作まで一貫した作業で行うため、スピーディーでかつ高品質な商品提供が可能。制作時に起きがちな文字化けや改行ミスなどを防ぐことができます。		
他社との優位性	多言語翻訳も同時発注OK。社内チェッカーによる言語の境を超えた原稿の整合性、統一をはかることができます。		



【ターゲット・利用場面・お客様メリット】

ターゲットお客様は	○観光・公共施設で外国のお客様と接する方々 ○ホームページを通して御社のサービスを海外に発信したい方
利用場面(利用シーン)	○外国のお客様に商品説明をする時、メニュー注文・商品販売などサービス提供時の補助資料としてお使いいただけます (室内表示の多言語化、おすすめポイントや注意点などの掲示物など)
お客様の「メリット」	○外国語が通じない場合でも正確な情報伝達ができればやりとりのきっかけができ、相手の要望に添ったサービス提供を行なうことができます。 ○気になる表現については、ご納得いただくまで繰り返し推敲・修正いたします。
地元での「評判」等	○県内の観光案内看板、施設で配布される観光パンフ・マップなど、エリアを問わず幅広く手がけた実績があり、地域特有の地名や文化習慣などにも精通したスタッフが的確なチェックを行っています。

TMC 展示・商談用「商材シート」

「会社概要」



2/3

【企業紹介】

会社名	株式会社 セルク
-----	----------

従業員	5 人	売上	40 百万円
-----	-----	----	--------

代表者名	川村 聡
------	------

代表者、社員からのメッセージ(思いなど)

平成10年の創業以来、弊社は翻訳を中心とした語学関連業務を遂行してまいりました。弊社の経営理念は、翻訳・通訳や語学教育などを通じて地域の国際化に貢献し、優れた語学力と国際感覚を身につけた人材を育むことにあります。そうした優れた人材スキルと、お客様からの様々なニーズとの懸け橋となり、質の高い商品を提供できるよう努めていく所存です。

【所在地・連絡先】

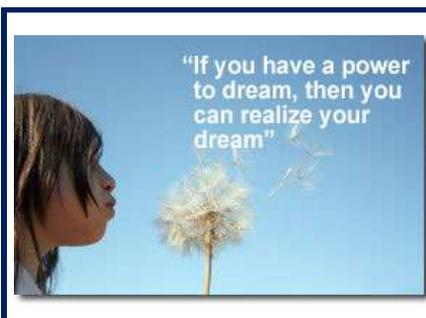
所在地	〒 020-0066
	岩手県盛岡市上田三丁目15-20

URL	http://www.celc.co.jp
-----	---

担当者名	代表取締役 川村 聡(さとし)
E-mail	info@celc.co.jp
TEL	019-621-8145
FAX	019-621-8146

出展カテゴリ	観光	出展回数	3 回
--------	----	------	-----

出展商品名	多言語翻訳・通訳(観光・ビジネス・学術系など)
-------	-------------------------



地域貢献活動や地域とのつながりについて

県内はもとより、東北エリアで活躍するスタッフを中心に、地域の雇用拡大に努めています。特に観光など地域性が問われる分野では、地名や文化・習慣をよく知る地元のスタッフが関わることで、より質の高い商品を提供できるよう目指しています。





【アピールポイント】及び【生産・製造工程】

3/3

【翻訳サービス】

翻訳・通訳の分野において弊社は20年以上に渡る実績で地域の皆様より信頼を得てきました。一つ一つのご依頼に対し、適切な人材でチームを組みプロジェクトを達成する努力を毎回行っています。翻訳経験のあるネイティブスタッフが両者の文化的な違いに配慮しつつ、的確かつ自然な表現を心掛けています。違和感のある表現に関してはお客様のご納得がいくまで推敲と修正を行ない、ご満足いただけるサービス提供を目指します。

【お見積り・ご発注】

メール・お電話でご要望を確認。お見積りをご確認いただいたあと、正式発注へ

【原稿整理・翻訳】

原稿を確認後、ネイティブスタッフによる翻訳。不明点は日本人スタッフと随時協議します

【ダブルチェック】

翻訳の再チェックを目的とし、誤訳やスペルミスがないか社内専任チェッカーが確認します。

【納品】

期日内にメールによるファイル添付で納品。お問い合わせやご質問はいつでも承ります。AIデータをご支給いただければ組版まで行います。

【品質管理情報】

商品検査	<input checked="" type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 無	<input type="checkbox"/> その他
	<具体的内容> 納品前に社内専任チェッカーが翻訳ミスやモレなどがいないか確認します。		

衛生管理	生産・製造工程の管理
	従業員の管理
	施設設備の管理

危機管理	担当者 川村 聡
	連絡先 019-621-8145

【取引条件等】



翻訳だけでなく、文化習慣に関すること、外国語フォントや書式スタイルなど、翻訳以外の様々なお問い合わせにも対応しております。

※ 別途、話し合いによる